

### Öffentliche Sondersitzung

Es findet eine gemeinsame Sondersitzung des Gemeinderates und der Ortschaftsräte am **Montag, 25. Oktober 2004, 18 Uhr**, in der Stadthalle Aalen statt.

### Tagesordnung

**Öffentlicher Teil**  
Bau- und Grünflächenbetrieb der Stadt Aalen - Präsentation des Berichtes über weitere Optimierungsmöglichkeiten  
gez. Pfeifle, Oberbürgermeister  
Änderungen vorbehalten

### "Aalen Sportiv":

### Kursanmeldungen noch möglich!

Es sind noch Anmeldungen für einen Kurs des neuen Semesterprogramms von "Aalen sportiv" möglich. Anmeldungen werden gerne entgegen genommen!

So sind für das Kursangebot des TV Unterkochen noch Plätze frei:

**Fitness-Mix**, Abwechslungsreiche Ganzkörpergymnastik mit Musik, die Kondition, Kraft und Beweglichkeit verbessert. Hervorragend für die Skisaison. Kurs Nr. 131/04, Kursbeginn: freitags, von 19 bis 20 Uhr ab Freitag, 22. Oktober 2004, acht Mal. (neuer Termin!)

Infos und Anmeldungen bei Susanne Esswein-Danner, Telefon: 07361 961833, Fax: 07361 961835, Email: VA\_tec@gmx.de. Weitere Infos zum kompletten Kursprogramm von "Aalen sportiv" im Internet unter [www.aalen-sportiv.de](http://www.aalen-sportiv.de); Kursbroschüren können darüber hinaus beim Sportamt der Stadt Aalen angefordert werden, Telefon: 07361 52 1161.

### Kinderkur:

### Noch Plätze frei

Vom Dienstag, 26. bis Samstag, 30. Oktober 2004 wird von 11 bis 13 Uhr eine weitere Kinderkur im "Tiefen Stollen" angeboten. Für diese Einfahrten sind noch einige Plätze frei. Da in dieser Zeit noch keine Herbstferien sind, wendet sich das Angebot an nicht schulpflichtige Kinder zwischen drei und sechs Jahren. Anmeldungen sind an Elvira Turkovic beim Kurbetrieb, Telefon: 07361 970280 zu richten.

### Café Samocca:

### Lesung mit Hellmuth Karasek

Sich erinnern heißt für Hellmuth Karasek Geschichten erzählen, Geschichten, die er erlebt hat, die anderen widerfahren sind, die ihn mit Freunden und Feinden, mit Frauen und Kindern, mit Kollegen und Weggefährten aus der Kulturbranche verbinden.

Auf Einladung des Kulturamtes der Stadt Aalen und Klappe, die 1. liest der bekannte Publizist und Kritiker am **Sonntag, 31. Oktober 2004** um 17 Uhr, aus seinen aktuellen Erinnerungen "Auf der Flucht". Schwerpunkt seiner Lesung im Café Samocca wird jedoch eine Hommage an den berühmten Filmregisseur Billy Wilder sein, über den er 1992 ein Buch veröffentlicht hat, welches in viele Sprachen übersetzt und mit einem italienischen Literaturpreis ausgezeichnet wurde.

Karten sind erhältlich beim Touristik-Service Aalen, Telefon: 07361 52-2359 und bei der Buchhandlung Lesezeichen.

### Bücherei Unterkochen:

### Impressionen über den Fernen Osten

Das Oktoberprogramm der Bücherei Unterkochen steht unter dem Thema "Indien und der mittelasische Raum".

Auf Dienstag, 19. Oktober 2004 um 9 Uhr stellt die Historikerin Michaela Hofer im Rahmen der Reihe "Literatur am Vormittag" den indischen Subkontinent - in lockerer Runde - in "Kurzfassung" vor und beleuchtet die Situation der indischen Frauen. Für die Zuhörer Informationen aus erster Hand, da die Referentin und Ethnologie und Indologie studierte. Anschließend betrachtet Heidi Meyer vom Büchereiteam unter dem Titel "Der Garten von Badalpur" Autorinnen und Autoren aus Indien.

Eine "Märchenreise um den Himalaya" präsentieren am **Freitag, 22. Oktober 2004** um 20 Uhr im Rathaussaal Unterkochen der Erzähler Hansjörg Ostermayer und der Musiker Herman Kathan. Das mittelasische Märchen- und Musikprogramm streift verschiedene Kulturen und Orte: die sagenumwobene Seidenstraße, das Hochland von Tibet, die flussreichen Niederungen Indien ... Hansjörg Ostermayer ist einer der wenigen hauptberuflichen Märchenerzähler Deutschlands. Er studierte Germanistik und Geschichte in Tübingen. Impulsgebend waren zahlreiche Reisen, der Kul-

turaustausch mit Mitbürgern aus Asien und Afrika sowie die Mitarbeit in der Friedens- und Menschenrechtsbewegung.

Herman Kathan blickt als professioneller Musiker auf 20 Jahre Bühnenerfahrung zurück. Er gehört zu den herausragendsten Trommlern und Ethnopercussionisten Deutschlands. Längere Indienaufenthalte brachten ihn zu indischer Saitenmusik mit Sitar und Tambura. Von besonderem Reiz sind seine Kompositionen auf dem Thaing - Set. Asiatische Kleinpercussion komplettiert das musikalische "Himalaya"-Gemälde.

Karten für die Veranstaltung der Bücherei und Kulturgemeinde Unterkochen gibt es zu den Öffnungszeiten in der Bücherei.

Eine Buchausstellung mit dem klangvollen Titel "Im Schatten des heiligen Baumes" bietet Interessierten bis zum **Freitag, 5. November 2004** eine Auswahl an Sachbüchern über Kultur und Kunst, Politik und Geschichte, Menschen und Landschaften - und natürlich Literatur. Und am Kindernachmittag der Bücherei Unterkochen am **Montag, 25. Oktober 2004** um 14.30 Uhr, hören kleine Leute ab fünf Jahren ein Märchen aus Tibet "Vom Büffel, der nur ein Horn hatte", das anschließend mit Farben und Papier zur eigenen Gestaltung einlädt.

### Polizeiposten zogen um!

#### Die Polizeiposten Unterkochen und Oberkochen zogen um.

Im Zuge der Verwaltungsreform wurden und anderem die Polizeiposten Aalen-Unterkochen und Oberkochen planerisch zusammengelegt. Diese Planung wird nunmehr vollzogen.

In der vergangenen Woche zogen die Beamten des Polizeipostens Unterkochen und Oberkochen in die neuen Diensträume des Polizeipostens Oberkochen in der Dreifaltigstraße 38a.

Der Polizeiposten ist unter der neuen Rufnummer: 07364 95599-0 erreichbar.

Die Bevölkerung von Aalen-Unterkochen wird vom Polizeiposten Oberkochen, die Stadtteile Aalen-Ebnat und Aalen-Waldhausen werden vom Polizeirevier Aalen betreut.

Auf die bisherige Rufnummer des Polizeipostens Unterkochen und Oberkochen wird von der Telekom für die Dauer eines Monats ein Ansagetext mit dem Hinweis auf die neue Erreichbarkeit geschaltet werden.

### Ofenplattenmuseum:

### "Altes Eisen"

Die Führung mit Wilhelm Döbber durch das Ofenplattenmuseum im Schwäbischen Hüttenwerk in diesem Sommer hatte so regen Zuspruch, deshalb wird am **Samstag, 23. Oktober 2004** um 14.30 Uhr diese Führung nochmals angeboten. Neben dem üblichen Rundgang durch das Ofenplattenmuseum bekommen die Besucher einen kurzen Einblick in eine moderne Gießerei mit einem mundvollen Wasserausflug. Nicht fehlen darf auch ein Blick auf die Offensau. Treffpunkt ist um 14.15 Uhr an der Pforte des SHW in der Stiewingstraße.

### Veranstaltungen

#### "Ökologischer Garten"

Für alle Gartenliebhaber und Grundstücksbesitzer bietet das Amt für Umweltschutz des Ostalbkreises im Oktober und November eine Vortagsreihe rund um den Garten an. Die Vorträge finden jeweils um 19 Uhr im Kleinen Sitzungssaal des Landratsamts in Aalen statt, der Eintritt ist kostenlos.

Am **Donnerstag, 21. Oktober 2004** referiert Prof. Dr. Dieter Rodi vom Naturkundeverein Schwäbisch Gmünd e. V. zum Thema "Artenschutz im Hausrat". Am **Donnerstag, 28. Oktober 2004** spricht Anton Vaas, Gartenbauberater des Landratsamts über "Gehölze, Stauden und Obst im Garten".

Am **Donnerstag, 4. November 2004** informiert Johann Zell, Dipl. Ing. für technischen Umweltschutz beim Landratsamt über "Naturverträgliche Regenwasserbewirtschaftung auf Privatgrundstücken": Regenwasser - ab in den Kanal?

Am **Donnerstag, 18. November 2004** referiert Dr. Thomas Diehl, Referent für Pflanzenschutz beim Regierungspräsidium Stuttgart über "Pflanzenschutz im Haus- und Kleingarten".

Weitere Informationen sind erhältlich beim Amt für Umweltschutz des Ostalbkreises, Telefon: 07361 503-380. Ihre Ansprechpartnerin: Susanne Dietterle, Pressereferentin, Telefon: 07361 503-213.

# Stadtinfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Herausgeber:

Stadt Aalen - Presse- und Informationsamt - Marktplatz 30, 73430 Aalen,

Telefon: (0 73 61) 52-11 30,

Telefax: (0 73 61) 52 19 02

E-Mail: [presseamt@aalen.de](mailto:presseamt@aalen.de)

Verantwortlich für den Inhalt:

Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle und Pressereferent

Bernd Schwarzenbörger

Druck:

Süddeutscher Zeitungsdienst

73430 Aalen, Bahnhofstraße 65.

Erscheint wöchentlich mittwochs.

### Theater der Stadt Aalen

Mittwoch, 20. Oktober 2004

Der „Vorgeschnack“ zu "Magazin des Glücks" um 21 Uhr auf StockZwo im Alten Rathaus statt;

Freitag, 22. Oktober 2004

Die zweite Premiere in dieser Spielzeit "Magazin des Glücks", um 20 Uhr auf der Studiothüne im Alten Rathaus statt;

Samstag, 23. Oktober 2004

Clavigo von J. W. v. Goethe, Theater im Wi.Z, 20 Uhr;

Dienstag, 26. Oktober 2004

Theater Theater, die Eisvögel, Familienbildungsspiel, 20 Uhr;

Mittwoch, 27. Oktober 2004

Der „Vorgeschnack“ zu "Magazin des Glücks" um 20 Uhr auf StockZwo im Alten Rathaus statt.

### Kinderbedarfsbörse

Samstag, 30. Oktober 2004

Der evangelische Kindergarten Weiler-nest, Adlerstraße 30, 73434 Aalen veranstaltet von 13.30 bis 16 Uhr eine Kinderbedarfsbörse mit Kinderbetreuung. Verkauft wird alles rund ums Kind.

### Malteser Hilfsdienst

#### Sofortmaßnahmen

Der Malteser Hilfsdienst e. V. veranstaltet am Samstag, 6. November 2004 von 8 bis 16 Uhr einen Lehrgang "Lebensrettende Sofortmaßnahmen für Führerscheinbewerber" im Malteser-Zentrum, Gerokstraße 2, 73431 Aalen. Der Lehrgang ist für die Führerscheinklassen A, A1, B, BE, M, L, T geeignet. Anmeldung unter Telefon: 07361 9394-0.

## Öffentliche Bekanntmachungen

### Inkrafttreten des Bebauungsplans und der Satzung

#### Nördlich der Simmisweiler Straße

Inkrafttreten des Bebauungsplanes "Nördlich der Simmisweiler Straße" im Planbereich 20-04, Plan Nr. 20-04 vom 09.09.2003 in Aalen-Waldhausen und der Satzung über bauordnungsrechtliche Vorschriften für das Plangebiet, Plan Nr. 20-04

Aufgrund von § 10 des Baugesetzbuches in der Fassung vom 27.08.1997 (BGBL. I S. 2141) zuletzt geändert durch Art. 3 Zehntes Euro-Einführungsgesetz vom 15.12.2001 (BGBL. I S. 3762), § 74 der Landesbauordnung für Baden-Württemberg in der Fassung vom 08.08.1995 (BGBL. S. 617) zuletzt geändert durch Gesetz vom 19.12.2000 (BGBL. S. 760), § 4 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg in der Fassung vom 24.07.2000 (BGBL. S. 581), der Baunutzungsverordnung (BauNVO) in der Fassung vom 23.01.1990 (BGBL. I S. 132), zuletzt geändert durch Gesetz vom 22.04.1993 (BGBL. I S. 466) und der Planzeichenverordnung (PlanzV) vom 18.12.1990 (BGBL. I 1991 S. 58) hat der Gemeinderat der Stadt Aalen in öffentlicher Sitzung am 19.05.2004 die folgenden **Satzung** beschlossen:

#### § 1 Räumlicher Geltungsbereich

Der räumliche Geltungsbereich des Bebauungsplanes und der örtlichen Bauvorschriften ergibt sich aus dem zeichnerischen Teil des Bebauungsplanes vom 09.09.2003.

#### § 2 Bestandteile der Satzungen

1. Der Bebauungsplan (Ing. Büro Brenner u. Fuchs/Stadtplanungsam Aalen/Stadtmessungsamt Aalen) besteht aus dem
  - zeichnerischen Teil vom 09.09.2003 und
  - textlichen Teil vom 09.09.2003 jeweils mit planungsrechtlichen Festsetzungen gemäß § 9 BauGB.
2. Die bauordnungsrechtlichen Vorschriften gemäß § 74 LBO bestehen aus dem
  - zeichnerischen Teil vom 09.09.2003 und
  - textlichen Teil vom 09.09.2003.

#### § 3 Ordnungswidrigkeiten

Ordnungswidrig im Sinne des § 75 LBO handelt, wer den aufgrund von § 74 LBO erlassenen bauordnungsrechtlichen Vorschriften zuwiderhandelt.

### Entschädigungsregelung

#### Einstaubereich der Hochwasserrückhaltebecken

Gutachterausschuss der jeweiligen Belegeneitkommune erfolgen.

Im Einzelfall entschädigt der Wasserverband Kocher-Lein den durch den Einstau entstandenen Schaden. Die Höhe des Schadens wird vom zuständigen Landwirtschaftsamt ermittelt. Die hierfür entstehenden Kosten trägt der Wasserverband Kocher-Lein.

Anträge auf Entschädigung sind schriftlich beim Wasserverband Kocher-Lein, Rathausplatz 1, 73453 Abtsgmünd, einzureichen.

Ansprechpartner ist der Technische Betriebsleiter des Wasserverbandes, Herr Rettenmeier, Telefon: 07961 81543.

### Gottesdienste

#### Katholische Kirchen:

**Marienkirche:** So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier-Kinderkirche im Gemeindehaus; **St. Augustinus-Kirche** (Triumphstadt): So. 10 Uhr Eucharistiefeier der Italiener, 19 Uhr Eucharistiefeier; **St. Michaels-Kirche** (Pelzwiesen): Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten; **St. Elisabeth-Kirche** (Grauleshof): So. 10 Uhr Eucharistiefeier; **Heilig-Kreuz-Kirche** (Hüttfeld): Sa. 18.30 Uhr Vorabend-Eucharistiefeier, Do. 18.30 Uhr Eucharistiefeier; **Salvatorkirche**: Fr. 8.30 Uhr entfällt, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier, 11.30 Uhr Tauffeier, Mo. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Peter- u. Paul-Kirche** (Heide): So. 9.15 Uhr Ökumenischer Gottesdienst, Di. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Ostalbklinikum**: So. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, Mi. 19 Uhr Kommunionfeier; **St. Bonifatius-Kirche** (Hofherrnweiler): Sa. kein Gottesdienst,

**Evangelische Kirchen:** **StadtKirche**: So. 10 Uhr Gottesdienst; **AugustinusKirche**: Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr; **JohannesKirche**: Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; **Martinskirche** (Pelzwiesen): So. 10.30 Uhr; **Ostalbklinikum**: So. 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst; **Peter- u. Paul-Kirche**: So. 10.30 Uhr jeden 1. und 3. So. i. M.: jeden letzten So. i. M. 9.15 Uhr ökum. Gottesdienst; **Christuskirche** (Unterrombach): So. 10 Uhr Gottesdienst mit Taufe; **Martin-Luther-Saal** (Hofherrnweiler): So. 9 Uhr Gottesdienst. Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

### Begegnungsstätte Bürgerspital

**Donnerstag, 21. Oktober 2004:** Tagescafé mit Live-Musik, 14.30 Uhr;

**Dienstag, 26. Oktober 2004:** Seniorenhochschule, 2. Vorlesung: Ökologischer Hochwasserschutz, 15 Uhr;

**Mittwoch, 27. Oktober 2004:** Mittwochsvortrag: Jordanien; Referentin Ruth Strauß, 15 Uhr;

**Donnerstag, 28. Oktober 2004:** Südtiroler Weinfest mit der Hausband, 14.30 Uhr.

## Öffentliche Bekanntmachungen

### Bebauungsplan/Beteiligung der Öffentlichkeit

#### Westlich der Saarstraße

Aufstellung eines Bebauungsplanes zur Änderung des Bebauungsplanes VII-06 im Bereich westlich der Saarstraße in Aalen-Kernstadt, Plan Nr. 07-06/7 und einer Satzung über örtliche Bauvorschriften für den Geltungsbereich des Bebauungsplanes 07-06/7

Der Gemeinderat der Stadt Aalen hat in seiner Sitzung am 22.07.2004 die Aufstellung eines Bebauungsplanes für den Bereich westlich der Saarstraße (Flurstücke Nr. 1304, 1310, 1311, 1312 (Teil) und 1322 (Teil)) zur Änderung des Bebauungsplanes VII-06 und einer Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsgebiet 07-06/7 beschlossen. Durch diesen Bebauungsplan wird folgender rechtsverbindlicher Bebauungsplan, soweit er vom Geltungsbereich dieses Bebauungsplanes überlagert wird, aufgehoben:

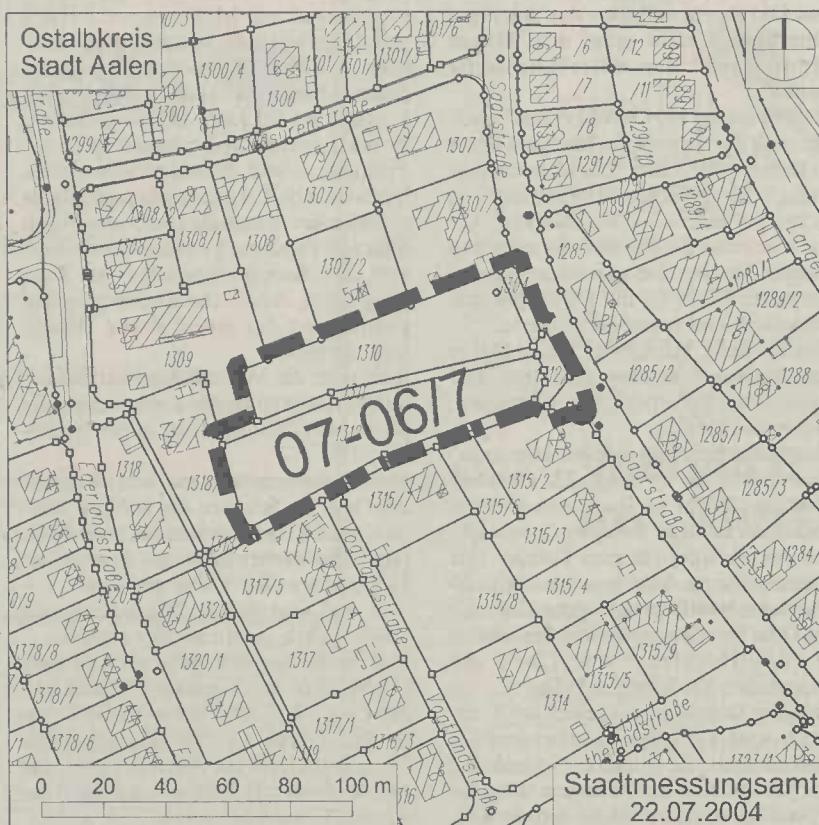
**Bebauungsplan "VII-06 Saarstraße" vom 13.05.1953.**

Der Flächennutzungsplan für die Verwaltungsgemeinschaft Aalen wird im Bebauungsplanbereich gem. § 8 Abs. 3 BauGB im Parallelverfahren geändert (13. FNP-Änderung).

Über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung, Planungsalternativen und die voraussichtlichen Auswirkungen der Planung soll die Öffentlichkeit am Dienstag, 2. November 2004 um 17 Uhr im kleinen Sitzungssaal des Rathauses der Stadt Aalen, Marktplatz 30, 73430 Aalen unterrichtet werden.

Interessierten Bürgerinnen und Bürgern wird dabei Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben.

Bürgermeisteramt Aalen  
- Dezernat II -  
gez. Steinbach, Bürgermeister



### Satzungsänderung

#### Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Stadt Aalen vom 18. März 1993

Aufgrund von § 4 der GemO für Baden-Württemberg hat der Gemeinderat der Stadt Aalen mit der Mehrheit der Stimmen aller Mitglieder am 7. Oktober 2004 folgende Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Stadt Aalen vom 18. März 1993 beschlossen:

#### I.

#### IV. Geschäftskreis der beschließenden Ausschüsse

#### § 11

#### Verwaltungs- und Finanzausschuss

§ 11 erhält folgende Fassung:  
Der Geschäftskreis des Verwaltungs- und Finanzausschusses umfasst im Rahmen seiner Zuständigkeit anstelle des Gemeinderats folgende Aufgabengebiete:

1. Zentrale Verwaltungsangelegenheiten (Verfassung, Organisation, EDV), Personal- und Rechtsangelegenheiten, Personalrat, Wahlen, Rechnungsprüfung, Arbeitssicherheit, Ortschaftsverwaltung, Stadtbibliothek, Städtische Musikschule, Theater, Archivwesen.
2. Finanz- und Haushaltswirtschaft mit Vermögensverwaltung.
3. Angelegenheiten der öffentlichen Si-

cherheit und Ordnung einschließlich Feuerlöschwesens und Zivilschutz, Öffentlicher Personennahverkehr, Straßenverkehrswesen, Widmung und Einziehung von öffentlichen Straßen, Wegen und Plätzen, Gewerbe- und Marktangelegenheiten, Ausländer- und Asylrecht.

4. Angelegenheiten der Frauenbeauftragten.
5. Soziale Angelegenheiten einschließlich Jugend- und Familienfragen, Kindergarten- und Friedhofsangelegenheiten.
6. Schul-, Sport- und Kulturangelegenheiten.
7. Presse- und Informationsarbeit, Tourismus, Wirtschaftsförderung.

**§ 12**  
Ausschuss für Technik, Umwelt und Stadtentwicklung  
§ 12 erhält folgende Fassung:

Der Geschäftskreis des Ausschusses für Technik, Umwelt und Stadtentwicklung umfasst im Rahmen seiner Zuständigkeit anstelle des Gemeinderats folgende Aufgabengebiete:  
1. Stadtplanung, Bauordnung, Bauver-

waltung und Immobilien.

2. Vermessung, Statistik.

3. Hoch- und Tiefbau.

4. Umweltschutz, Landschaftspflege und Gewässerschutz, Grünanlagen.

#### II. Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am Tage nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

#### Hinweis:

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder aufgrund der Gemeindeordnung beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbedacht, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Stadt geltend gemacht worden ist. Der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Aalen, 8. Oktober 2004

gez. Pfeifle, Oberbürgermeister

### Rechtsverordnung über die Ladenschlusszeiten

#### Aalener Jazz-Fest

Rechtsverordnung über die Ladenschlusszeiten im Stadtbezirk Aalen anlässlich des "Aalener Jazz-Festes" am Sonntag, 7. November 2004

Aufgrund des § 14 Abs. 1 und 2 des Gesetzes über den Ladenschluss vom 28. November 1956 (BGBL. I, S. 875), zuletzt geändert am 15. Mai 2003 (BGBL. I, S. 658) hat der Gemeinderat am 25. März 2004 folgende Rechtsverordnung beschlossen:

#### § 1

Aus Anlass des Jazz-Festes in Aalen am 7. November 2004 dürfen im Stadtbezirk

Aalen die Verkaufsstellen am Sonntag, 7. November 2004, in der Zeit von 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr für den geschäftlichen Verkehr mit den Kunden geöffnet sein.

#### § 2

Arbeitnehmer, die an diesem Sonntag in Verkaufsstellen beschäftigt werden, ist gemäß § 17 Abs. 3 des Ladenschlussgesetzes an einem Werktag derselben Woche ab 13.00 Uhr, wenn die Beschäftigung länger als 6 Stunden dauert, an einem ganzen Werktag derselben Woche, ein Freizeitausgleich zu gewähren.

Im Übrigen wird auf die übergeordneten tariflichen Vereinbarungen hingewiesen.

#### § 3

Zuwiderhandlungen gegen diese Verordnung sind Ordnungswidrigkeiten im Sinne des § 24 des Gesetzes über den Ladenschluss; sie können mit einer Geldbuße von bis zu 2.500 € geahndet werden.

#### § 4

Diese Verordnung tritt am Tage nach der amtlichen Bekanntmachung in Kraft.

Bürgermeisteramt Aalen

gez. Pfeifle, Oberbürgermeister

### Kreishandwerkerschaft Ostalb e. V.

#### Weiterbildungsprogramm Herbst 2004

##### "Finanzbuchhaltung"

Auffrischung - Donnerstag 28. und Freitag, 29. Oktober 2004. Am Donnerstag von 9 bis 16 Uhr und am Freitag, 9 bis 12 Uhr. Der Referent ist Herr Alwin Pelzer.

##### "Wie lese und interpretiere ich eine Bilanz?"

Samstag, 6. November 2004 von 8.30 bis zirka 16 Uhr.

##### "Internet 1 E-Mail"

Freitag, 12. November 2004 von 14 bis

### Volkshochschule

#### Mittwoch, 20. Oktober 2004

Vortrag: Betreuungs- und Patientenverfügung, Dagmar Biermann, 20 Uhr, Torhaus;

#### Donnerstag, 21. Oktober 2004

Vortrag: Altersteilzeit und Rente, Martin Rolke, 19.30 Uhr, Torhaus;

#### Montag, 25. Oktober 2004

Dia-Vortrag: Frida Kahlo - Malerin der Schmerzen, Ulla Katharina Groha, 19 Uhr, Torhaus;

Das Gesamtprogramm finden Sie auch im Internet unter: [www.vhs-aalen.de](http://www.vhs-aalen.de).



## Haus der Jugend

### Offener Kindernachmittag

Jeden Montag, Dienstag und Mittwoch gibt es von 14 bis 17 Uhr den offenen Kindernachmittag. Herzlich willkommen sind alle Jungen und Mädchen von sechs bis 14 Jahren.

**Montag, 25. Oktober 2004; Herbstliche Bastelstube:** Raum- oder Fensterschmuck passend zur Jahreszeit basteln. Kosten: 50 Cent.

**Dienstag, 26. Oktober 2004; Die digitale Kamera:** Ein Motiv nach eigener Wahl fotografieren, dann am PC bearbeiten und anschließend verschenken, verschenken oder mit nach Hause nehmen. **Mittwoch, 27. Oktober 2004; Pasta, Pasta:** Spaghetti und Tomatensoße zubereiten und anschließend genüsslich verspeisen. Kosten: 50 Cent.

Das Betreuungsteam freut sich auf bekannte und jeden neuen Besucher. Weitere Informationen gibt es im Haus der Jugend, Nördlicher Stadtgraben 14, 73430 Aalen, Telefon: 07361 558139 und unter [www.hausderjugend.de](http://www.hausderjugend.de).

### Rock-Konzert

Am **Freitag, 29. Oktober 2004** gibt es im Haus der Jugend Aalen wieder zwei musikalische Leckerbissen. Der Abend wird eröffnet von der Band "Metanoia", die ihre Musik als "universal sparkling rock-musik" bezeichnen und schon einigen Rockfans aus der Gegend ein Begriff sind.

## Aktuelle Nachrichten aus der Lokalen Agenda 21 in Aalen

### Alt, Neu, Geliehen & Blau

Das Agendaprojekt "Klappe, die 1." zeigt am **Donnerstag, 21. Oktober 2004** und **Dienstag, 26. Oktober 2004** um 20.30 Uhr sowie am **Sonntag, 24. Oktober 2004** und **Montag, 25. Oktober 2004** um 18 Uhr im Filmhaus Aalen den Film: "Alt, Neu, Geliehen & Blau" Komödie,



DK 2003,  
90 Minuten,  
Regie: Natasha Arthy.

### Weitere Informationen:

Filmpalast Aalen, Telefon: 07361 955512 oder im Internet: [www.kulturtuecke-online.de](http://www.kulturtuecke-online.de).

## Rentenberatung

### IKK Aalen

**Mittwoch, 27. Oktober 2004** von 15 bis 17 Uhr, IKK Aalen, Curfstraße 4 bis 6, bitte anmelden, Telefon: 07361 5712-121.

## Frauen

**Samstag, 23. Oktober 2004** Frauen-Kleider-Basar, Aufwind Kindergarten, Bertha-von-Suttner-Weg 2, Aalen von 10 bis 13 Uhr. Informationen und Reservierungen zum Basar, Telefon: 01798428178;

**Freitag, 22./Samstag, 23. Oktober 2004** Sich elegant durchsetzen - Strategien für Frauen, Wochenendkurs, Susanne Janzen, VHS Aalen, Torhaus, Unterrichtsraum 2;

**Selbstbehauptung und Selbstverteidigung** für zehn bis 13jährige Mädchen, Wochenendkurs mit Inge Bertsch, Familienbildungsarbeit in Zusammenarbeit mit der VHS Aalen, Torhaus, Gymnastikraum;

**Samstag, 23. Oktober 2004** Ein Tag zum Wohlfühlen - Wellness- und Schönheitsoase, Tageskurs mit Monika Reichl, VHS Aalen, Bürgerhaus Wasserauflingen, VHS-Raum 1, 9 bis 17 Uhr;

**Montag, 25. Oktober 2004**

**Die Frau des Monats**, Frida Kahlo - Malerin der Schmerzen, Dia vortrag, VHS Aalen, Aalener Frauenbeauftragten, Torhaus, Paul-Ulmschneider-Saal, 19 Uhr.

## GOA

### Abholtermine "Gelber Sack"

Bezirk 10 Montag, 25. Oktober 2004.

### GOA-Betreuer gesucht

Die GOA sucht Betreuer, die bereit sind, in der kommenden Saison den Winterdienst an den Glas- und Dosencontainerstandplätzen der Gemeinde zu übernehmen. Das Material wird gestellt, es gibt pro Standplatz und Saison eine pauschale Vergütung. Auskunft erteilt die GOA unter Telefon: 07174 89853-19.

## Altpapiersammlungen

### Straßensammlungen Bauhof

**Freitag, 22. Oktober 2004**

**Zochental, Industriegebiet West.** Das Altpapier ist am Abfuhrtag ab 7 Uhr windsicher gepackt und gut sichtbar am Straßenrand bereitzustellen. Kartonagen von Gewerbebetrieben werden nicht mitgenommen!

### Straßensammlungen Vereine

**Samstag, 23. Oktober 2004**

**Triumphstadt -> Wohngemeinschaft Triumphstadt;** Unterkochen -> Narrenzunft Unterkochen.

### Bringsammlungen

**Samstag, 23. Oktober 2004**

**Hoffherrnweiler** von 9 bis 12 Uhr, -> Katholische Kirchengemeinde Unterrombach, Festplatz Unterrombach;

**Wasseralfingen** von 9 bis 12 Uhr -> Tal-

schule Wasseralfingen, Parkplatz im Tal.

## Sperrmüllbörse

### Zu verschenken:

Wohnzimmerschrank, B: 3,45 m, Sideboard, Eiche rustikal, Wanduhr, Telefon: 07361 445071; Wohnzimmerschrank, B: 2,70 m, Telefon: 07366 7912; 5 Winterreifen auf Felgen, 4 Reifen ohne Felgen, 145 R 13 74 S, Opel Corsa, Telefon: 07361 34601;

Waschbecken, weiß, 65 cm x 50 cm, Falttür, 70 cm x 195 cm, Eiche, 10 Umzugskartons, Telefon: 0172 9174390;

Sportwagen mit Zubehör, Telefon: 07361 49153;

4-teilige Couch und Sessel, Telefon: 07361 41414;

Vogelkäfig, Bückerkisten, Blumenübertopf, Bodenvase, rot-braun, Telefon: 07361 74224;

Bett mit Lattenrost, 140 cm x 200 cm, elektrisch verstellbar, Matratze, Telefon: 07361 31553;

2 Schreibtische, 1 Kommode, 2 Stahlaktenchränke, Telefon: 07961 6078.

Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Freitag, 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Telefon: 07361 52-1130. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!

Sie können Ihre Gegenstände auch über [www.aalen.de](http://www.aalen.de), Rubrik "Aalen" melden.

## Problemstoff-Mobile

### Sammeltour

**Samstag, 23. Oktober 2004**

**Dewangen**, Parkplatz Hohenstaufenstraße von 9.15 bis 10 Uhr; **Fachsenfeld**, Festgelände von 8 bis 8.45 Uhr.

## Grünabfuhr

### Herbst 2004

Bezirk 4 Donnerstag, 21. Oktober 2004; Bezirk 5 Montag, 25. Oktober 2004; Bezirk 6 Dienstag, 26. Oktober 2004; Bezirk 7 Mittwoch, 27. Oktober 2004; Bezirk 8 Donnerstag, 28. Oktober 2004; Bezirk 14 Donnerstag, 21. Oktober 2004. Die Grünabfuhrbezirke sind identisch mit den Hausmüllbezirken.

## Kreisjugendring Ostalb

### Teamberatung

Der Kreisjugendring Ostalb bietet in Zusammenarbeit mit dem Kreisjugendreferat ein Seminar zur Verbesserung der Arbeit in Jugendvereinen an.

Weitere Informationen beim Kreisjugendring Ostalb e.V. Stuttgarter Str. 41, 73430 Aalen, Telefon: 07361 503-465, Email: [info@kjr-ostalb.de](mailto:info@kjr-ostalb.de).

## Verloren - Gefunden

Katze, Fundort: Ludwigstraße; Meer-schweinchen, Fundort: Unterkochen. Zu erfragen beim Tierheim Dreherhof, Telefon: 07366 5886.

Bargeld, Handy, Rucksack mit Inhalt, Geldbeutel, Fundort: Aalen;

Verschiedene Fundsachen der Firma OVA wie zum Beispiel: Geldbeutel, Handys, graue Damenweste, Kinder-regenjacken, CD's, Bodybag, Turnbeutel, Plastiktüten mit Inhalt, Rucksäcke und Stofftaschen und ein Foto.

Zu erfragen beim Fundamt Aalen, Telefon: 07361 52-1081.

# Aalener Familiennachrichten



## Geburten

### 3. Oktober 2004

Marius Manfred, S. d. Manfred Josef Kaufmann und d. Ingeborg geb. Sauter, Aalen, Neßlauer Straße 68

Leo Willem, S. d. Dipl.-Handelsl. Jochen Michael Wörner und d. Karin Maria Ehinger, Aalen, Geierweg 11

### 5. Oktober 2004

Erika Frieda, T. d. Wilfried Leßle und d. Elisabeth Anna geb. Köhler, Aalen, Abtsgmunder Straße 25

Linus, S. d. Michael König und d. Nicole Diana geb. Niggel, Lauchheim, Platz 5

### 6. Oktober 2004

Ellie Berta, T. d. Dipl.-Ing. (FH) Stefan Struzyna und d. Ingrid geb. Krieg, Schwäbisch Gmünd, Schlehenweg 12 Michelle, T. d. Waldemar Dauer und d. Ima geb. Greb, Hüttlingen, Beethovenstraße 23

Anna, T. d. Daniel Erik Ochs und d. Bettina Baldt, Nattheim, Kirchbergstraße 44

Dominic Michael, S. d. Michael Walter Schmid und d. Rita Olga geb. Oberpfeiffer, Bopfingen, Kastellstraße 24

### 7. Oktober 2004

Kim Leonie, T. d. Armin Höltzel und d. Nicole Sandra Parzer, Adelmannsfelden, Bühler 17

Catrin Carmen, T. d. Martin Walter Wittig und d. Simone Martina geb. Ognibeni, Aalen, Am Schönbach 17

Nils, S. d. Marcus Daibenzelher und d. Daniela geb. Neumann, Aalen, Rathausplatz 18

### 8. Oktober 2004

Jana Lajescha, T. d. Thomas Haag und d. Julia Vanessa geb. Raab, Obergrönigen, Badstraße 5

Simon Felix, S. d. Lothar Günther Beste

und d. Karin Birgit Rettenmaier, Aalen, Bischof-Fischer-Straße 129

Jan, S. d. Sven Schäffler und d. Sonja geb. Holz, Essingen, Pfarrgartenstraße 1/1

Elias, S. d. Michael Josef Mayer und d. Barbara geb. Blessing, Hüttlingen

Franz-Liszt-Straße 15

### 9. Oktober 2004

Lara Irmgard, T. d. Bernd Rettenmaier und d. Annette geb. Maier, Aalen-Waldhausen, Ortsstraße 30

### 10. Oktober 2004

Luca Bastian, S. d. Markus Scheifele und d. Nadine geb. Peitl, Essingen, Alemannenstraße 51

Anna-Lena Madeleine, T. d. Jürgen Tolnai und d. Marion Eckel, Ellwangen, Lehenstraße 30

Dominik, S. d. Dipl.-Ing. (FH) Joachim Rieger und d. Bettina geb. Kiefer, Aalen, Hans-Thoma-Straße 9

Marielene Yasmine, T. d. Markus Scheifele und d. Nadine geb. Peitl, Essingen, Alemannenstraße 51

### 11. Oktober 2004

Anne, T. d. Holger Klaus Wegendt und d. Katja geb. Feil, Mögglingen, An der Lauter 20/1

### 8. Oktober 2004

Siegfried Rudolf Paul Riehl, Rainau, Bahngasse 8

### 9. Oktober 2004

Margaretha Katharina Köder geb. Funk, Aalen, Ziegelstraße 175

### 10. Oktober 2004

Mathilde Maria Hochstatter geb. Brosi, Neresheim, Holzgasse 11

### 11. Oktober 2004

Maria Theresia Rupp geb. Feldmeyer, Neresheim, Neresheimer Straße 23 Erna Wallner geb. Quaiser, Aalen, Schoppenhauerstraße 41

### 12. Oktober 2004

Helene Herta Franke geb. Glatte, Aalen, Zochentalweg 17 Karl Hans Franke, Aalen, Ziegelstraße 175

## Sterbefälle



### 7. Oktober 2004

Ignaz Breitenberger, Aalen, Brucknerstraße 20

Heinrich Kiem, Aalen, Heinrich-Rieger-Straße 14

## Automarkt

</